

الإنداز الدولي

نساء تشن السلام

الأمن الشامل،
السلام المستدام:

أدوات العمل
للمناصرة والعمل

الإنداز الدولي

346 Clapham Road
London SW9 9AP
United Kingdom
Tel:+44(0) 207 627 6800
Web: www.international.aler.org

نساء تشن السلام

2040 S Street NW, Suite 2
Washington, D.C. 20009
United States of America
Tel: + 1 (202) 403 2000
Web: www.womenwagingpeace.net

ISBN: 1 – 898702-59-4

تصاعدت النزاعات قبل وقت طويل من إطلاق المدافع لنيرانها لأول مرة، ولا تنتهي هذه النزاعات مع توقيع اتفاقيات السلام. وحتى نتجنب اندلاع وانتشار العنف، فإن من الضروري تعزيز الحكم، والأمن، والعدل، والإمكانيات والقدرات الاجتماعية والاقتصادية للدولة، مما يمكن من حل النزاعات والخلافات الاجتماعية والسياسية دون عنف. هذه مهمة معقدة في أي مجتمع، وخصوصا في الأوضاع والمناطق التي كان فيها العنف والظلم أمرا عاديا. رغم أن المجتمع الدولي يستطيع أن يقدم المساعدة والإمكانيات والمصادر القيمة، إلا أن على السكان المحليين، الذين ليس لديهم "استراتيجية للخروج مما هم فيه" التزاما أكبر في بناء السلام المستديم. لذا، فإنه من الضروري الاستفادة من الإمكانيات والخبرات والإخلاص والتفاني الموجود على المستوى المحلي وبين كافة قطاعات المجتمع.

يعني الأسلوب الشامل للأمن: أن عملية السلام يجب أن تشمل المرأة التي يتم في أغلب الأحيان تجاهلها رغم أنها طرف أساسي. تشكل المرأة في معظم حالات وأوضاع النزاع أكثر من 50 بالمائة من السكان الكبار، وتعمل بنشاط في بناء السلام في الوقت الذي تتعامل فيه مع الاحتياجات الضرورية لبقاء أسرتها ومجتمعها المحلي. وتعتبر مساهمتها على الصعيد المحلي والوطني والدولي مهما وحيويا للسلام المستديم. إلا أنه جرى تصوير المرأة عبر التاريخ على أنها ضحية غير نشطة، وجرى إعطائها قدر ضئيل من الاهتمام على أساس دورها الفعلي والمحتمل في تعزيز السلام ورعاية الأمن. في شهر تشرين أول "أكتوبر" 2000، ولأول مرة في تاريخه، يقر مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة بأن المرأة تلعب دورا رئيسيا ومهما في تعزيز السلام المستديم من خلال تبني القرار 1325 بالإجماع حول المرأة والسلام والأمن. حيث يدعو القرار جميع الأطراف إلى ضمان مشاركة المرأة في عمليات السلام ابتداء من تجنب النزاعات والصراعات مروراً بالتفاوض، وإعادة الأعمار عقب الحرب. كما جرى تمرير قرار آخر مماثل من قبل المنظمات المتعددة الأطراف الأخرى، بما في ذلك مجموعة دول الثمانية+8، والاتحاد الأوروبي، ومنظمة الولايات الأمريكية، ومنظمة الأمن والتعاون في أوروبا.

وقد احتل برنامج النوع الاجتماعي "الجندر" وبناء السلام لدى منظمة الإنذار الدولي، ومنظمة نساء تشن السلام موقع الصدارة في أجندة "جدول أعمال" المناصرة هذه. وأنه يسعدنا ويسرنا التعاون في سبيل إعداد هذه المادة، التي تستفيد من سنوات العمل المبرمج والأبحاث لدى كلا المنظمين.

لم يكن من الممكن إعداد هذه المواد دون الشراكة والتعاون مع نشطاء ونشيطات الحركة النسوية، والباحثين والرسميين في مناطق النزاع حول العالم. ببساطة، نحن

نعرف ما علمونا إياه. آملين أن تكون هذه المواد بمثابة أداة إضافية تمكنا جميعا من بلوغ وتحقيق أهدافنا.

إلى أصدقائنا وشركائنا حول العالم _ نهدي هذه المادة... آملين أن تساهم في عملكم بفعالية.

تحقيقا للسلام الشامل والمستديم

سواني هانت،
الرئيس – منظمة نساء تشن السلام

دان سميث
الأمين العام – منظمة الإنذار الدولي

تشرين ثاني "نوفمبر" 2004

من نحن

الإنداز الدولي

تعمل منظمة الإنداز الدولي (IA) على بناء السلام العادل والدائم في مناطق الصراع والعنف. تأسست هذه المنظمة غير الحكومية (NGO) التي يوجد مقرها في لندن عام 1985، من قبل مجموعة من مناصرين ومؤيدي حقوق الإنسان تضم مارتين إينالز – الأمين العام السابق لمنظمة العفو الدولية Amnesty International ردا على ازدياد الصراعات داخل الدول وما يتبع ذلك من انتهاكات ومخالفات لحقوق الإنسان بشكل فردي وجماعي في الأوضاع التي تشهد وتعاني من النزاعات والصراعات، ولا تزال هذه الأمور تمثل اليوم الحاجة الماسة لإشراك كل من الرجال والنساء في جهود حل النزاعات وبناء السلام. يعمل برنامج النوع الاجتماعي "الجندر" وبناء السلام لدى منظمة الإنداز الدولي، على ضمان أخذ منظور النوع الاجتماعي "الجندر" والواقع العملي عند تطبيق سياسات السلام، والأمن، والتنمية على المستوى الدولي والإقليمي والوطني، من أجل حماية حقوق الإنسان وتعزيز السلام المستدام من خلال المساواة في النوع الاجتماعي "الجندر" بين النساء والرجال. انظر موقعنا على شبكة الانترنت:

www.international-alert.org أو www.womenbuildingpeace.org

النساء تشن السلام

النساء تشن (تشن) السلام هو برنامج عمل لصندوق بدائل هانت "التيرناتيفز"، يناصر ويؤيد المشاركة الكاملة للنساء في عمليات السلام الرسمية وغير الرسمية في أنحاء العالم. هناك أكثر من 250 من صانعات السلام في شبكة تشن السلام – كلهن قادة يتميزن بالكفاءة والمقدرة ولديهن خلفيات ومفاهيم ومهارات مختلفة – وتجارب متعدد تغني وتثري عملية صنع السلام. وقد اجتمعن مع 3000 من راسمي السياسات من أجل التعاون والعمل بغية الوصول إلى حلول جديدة قابلة للتطبيق على النزاعات الطويلة الأمد. تقوم لجنة سياسات تشن السلام ببحث وتوثيق نشاطات المرأة في مجال تجنب النزاعات والتفاوض وإعادة الاعمار عقب النزاعات، حيث توفر هذه الدراسات نماذج تشجع صانعي السياسات على دمج المرأة والنوع الاجتماعي في تصميم برامجهم وميزانياتهم. للحصول على المزيد من المعلومات، فإننا ندعوكم لزيارة موقعنا على شبكة الانترنت: www.womenwagingpeace.nt

صندوق بدائل هانت "التيرناتيفز" والإنداز الدولي 2004
جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز نسخ أو حفظ أو تخزين
أي جزء من هذه المطبوعات أو استعادتها بأي شكل من
الأشكال، أو بآلية وسيلة من الوسائل الالكترونية أو الميكانيكية،
أو عن طريق التصوير أو التسجيل أو خلافه دون
السماح لهم بذلك.

كما ترحب هذه الهيئة وتشجع استخدام وتوزيع المواد التي تتضمنها
هذه الرزمة.

ترتيب الصور من اليسار إلى اليمين، نيرادزاي، جومينزفانده، المدير
الإقليمي للبرنامج، صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة، شرق
ورأس القرن الإفريقي، التشاور السريع حول قرار مجلس الأمن
رقم 1325

الصورة: النساء يناقشن أولويات السلام في جنوب آسيا، ناتاليا
أكابا من أبخازيا (جنوب القوقاز)، في بوكارمانجا – كولمبيا، 2004،
جويلرمو سواريز سبستيان، نيكولا جونستون، في مشاورات الإنداز
الدولي حول زرمة المواد، كولمبو – سريلانكا.

التصميم: دي. آر. إنك، info@d-r-ink.com
جرت الطباعة لدى جاسون للطباعة والتصميم – المملكة المتحدة